



FR

EN

NL

DE

ES

PT

IT

EL

NO

DA

FI

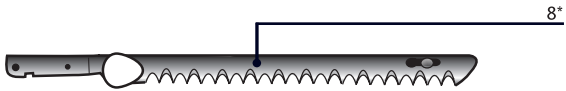
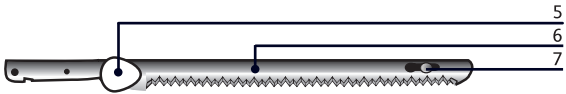
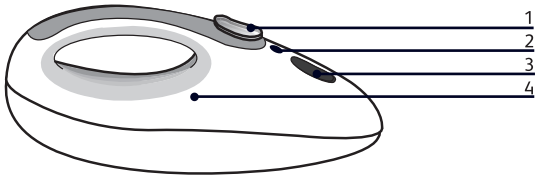
SV

TR

AR

FA





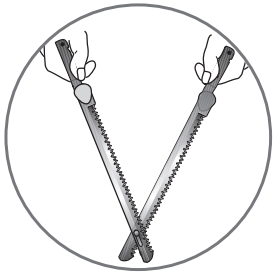


Fig 1

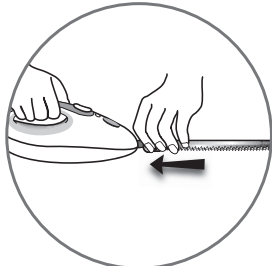


Fig 2

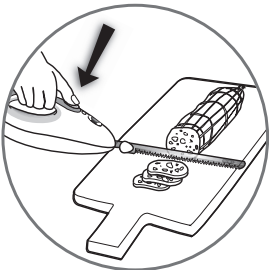


Fig 3



Fig 4\*



Fig 5





## Description

FR

- 1 Interrupteur marche / arrêt
- 2 Voyant lumineux
- 3 Bouton d'éjection des lames
- 4 Bloc moteur
- 5 Garde de lame
- 6 Paire de lames standard
- 7 Rivet de lame
- 8 Paires de lames à surgelés (\*selon modèle)

## Utilisation

1. Prendre les deux lames par les extrémités non coupantes. Accrocher les deux lames ensemble en glissant le rivet de l'une dans l'ouverture de l'autre (fig. 1). Les gardes doivent se trouver à l'extérieur des lames.
2. L'appareil n'étant pas branché, introduire à fond les extrémités des lames (tranchant dirigé vers le bas) dans le bloc moteur (4) en pinçant les gardes (5) (fig. 2). Après introduction relâchez la pression pour permettre le clipsage des lames, ce qui se confirme par un léger dé clic.
3. **Pour trancher avec les lames standard** (fig. 3) :  
Branchez l'appareil. Le voyant (2) s'allume. Mettez en marche en pressant sur l'interrupteur (1). Posez les lames sur l'aliment à trancher en appuyant (fig. 3)
4. **Pour trancher des produits surgelés** (fig. 4) (\*selon modèle) :  
Branchez l'appareil. Le voyant (2) s'allume. Mettez en marche en pressant sur l'interrupteur (1). Posez les lames sur l'aliment à trancher et effectuez un mouvement de va et vient pour faciliter la coupe.  
**N'utilisez pas l'appareil plus de 10 minutes en continu.**  
**Quand on arrête le moteur, le voyant s'allume pour signaler qu'il faut DEBRANCHER l'appareil avant d'enlever les lames, et qu'un couteau branché est dangereux pour les enfants.**
5. Pour démonter les lames, **DEBRANCHEZ** l'appareil; appuyez sur le bouton d'éjection des lames (3), prenez les lames en pinçant les gardes (5) et tirez pour les enlever du bloc moteur (fig. 5).

## Nettoyage

- Faites glisser les lames pour les séparer.
- Lavez avec de l'eau savonneuse, rincez et essuyez avant de les ranger dans le fourreau plastique.
- Les lames peuvent passer au lave-vaisselle.



## Description

- 1 ON/OFF switch
- 2 Light
- 3 Knife ejection button
- 4 Motor unit
- 5 Knife protection
- 6 Pair of standard knives
- 7 Knife rivet
- 8 Pairs of frozen food knives (\*according to model)

## Use

1. Take the two knives by their non-cutting ends.  
Hook the two knives together by sliding the rivet of one of them into the opening of the other (fig. 1). The protections must be outside the knives.
2. With the appliance unplugged, introduce the ends of the knives fully (cutting edge downwards) into the motor unit (4) while pinching the protections (5) (fig. 2). Once in place, release pressure to allow the knives to clip into place.  
When this happens, you will hear a slight click.
3. **To slice with standard knives** (fig. 3):  
Plug in the appliance. The light (2) will come on. Start by pressing switch (1). Place the knives on the food to be sliced and press down (fig. 3).
4. **To slice with frozen products** (fig. 4) (according to model):  
Plug in the appliance. The light (2) will come on. Start by pressing switch (1). Place the knives on the food to be sliced and draw backwards and forwards to ease cutting.  
**Do not use the appliance continuously for more than 10 minutes.**  
**Unplug the appliance before removing the knives. Please keep children away from the appliance and the knives.**
5. To disassemble the knives, UNPLUG the appliance; press the knife ejection button (3), take the knives, pinching the protections (5) and pull to remove them from the motor unit (fig. 5).

## Cleaning

- Slide the knives to separate them.
- Wash with soapy water, rinse and wipe before storing them in their plastic sheaths.
- Knives can be washed in the dishwasher.



## Beschrijving

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Controlelampje
- 3 Eject-knop voor de messen
- 4 Motorblok
- 5 Messenhouder
- 6 Standaard messen
- 7 Klinknagel van mes
- 8 Messen voor bevroren producten (\*afhankelijk van model)

## Gebruik

1. Pak de twee messen bij de niet snijdende uiteinden.  
De twee messen in elkaar haken door de klinknagel van de één in de opening van de ander te schuiven (fig. 1). De messenhouders moeten zich aan de buitenkant van de messen bevinden.
2. Aangezien het apparaat niet is aangesloten dienen de uiteinden van de messen (snijoppervlak naar beneden gericht) in het motorblok (4) te worden aangebracht door de messenhouders op elkaar te klemmen, (5) (fig. 2). Na het inbrengen, loslaten om het vastklikken van de messen mogelijk te maken, hetgeen bevestigd wordt door een lichte 'klik'.
3. **Om te snijden met standaard messen** (fig. 3):  
Zet het apparaat aan. Het controlelampje (2) gaat branden. Zet het apparaat aan door op de schakelaar te drukken (1). Plaats de messen op het te snijden voedsel door erop te drukken (fig. 3).
4. **Om bevroren producten te snijden** (fig. 4) (\*afhankelijk van model):  
Zet het apparaat aan. Het controlelampje (2) gaat branden. Zet het apparaat aan door op de schakelaar te drukken (1). Plaats de messen op het te snijden product, en maak heen- en weerbewegingen om het snijden te vergemakkelijken.  
**Het apparaat niet langer dan 10 minuten achter elkaar gebruiken.**  
**Als men de motor stopzet gaat er een lampje branden om aan te geven dat het apparaat UITGEZET moet worden voordat men de messen verwijdert, en dat een mes dat aan staat gevaarlijk is voor kinderen.**
5. ZET het apparaat UIT om de messen te demonteren, op de eject-knop (3) drukken, pak de messen beet door de messenhouders samen te knijpen (5) en trek eraan om ze uit het motorblok te verwijderen (fig. 5).

## Schoonmaken

- Schuif de messen van elkaar af.
- Was ze in water met wat afwasmiddel, afspoelen en afdrogen voordat u ze in de kunststof koker plaatst.
- De messen mogen in de vaatwasser worden geplaatst.





## Beschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Kontrollleuchte
- 3 Klingenauswurf-taste
- 4 Motorblock
- 5 Fingerschutz
- 6 Paar Universalklingen
- 7 Klingenniete
- 8 Paar Spezialklingen für Gefrier-gut (\*je nach Modell)

## Verwendung

1. Die beiden Klingen an den stumpfen Enden halten. Die beiden Klingen aneinander hängen, in dem die Niete der einen Klinge in die Öffnung der anderen Klinge eingeführt wird (Abb. 1). Der Fingerschutz muss sich außerhalb der Klingen befinden
2. Bei gezogenem Gerätestecker die Klingendenen mit der Schneide nach unten bis zum Anschlag in den Motorblock (4) einführen und dabei den Fingerschutz (5) zusammendrücken (Abb. 2). Nach dem Einführen der Messer den Fingerschutz loslassen, damit die Klingen hörbar einrasten.

### 3. Schneiden mit den Universalklingen (Abb. 3):

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Die Kontrollleuchte (2) leuchtet auf. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1), um das Gerät einzuschalten. Legen Sie die Klingen auf das Schneidgut und üben Sie dabei Druck aus (Abb. 3).

### 4. Schneiden von Gefrier-gut (Abb. 4) (je nach Modell):

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Die Kontrollleuchte (2) leuchtet auf. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1), um das Gerät einzuschalten. Legen Sie die Klingen auf das Gefrier-gut und bewegen Sie sie hin und her, um das Schneiden zu erleichtern.

**Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten ununterbrochen laufen.**

**Wenn der Motor ausgeschaltet wird, leuchtet die Kontrollleuchte auf, um darauf hinzuweisen, dass der NETZSTECKER GEZOGEN WERDEN MUSS, bevor die Messer herausgenommen werden und dass ein an die Steckdose angeschlossenes Messer eine Gefahr für Kinder darstellt.**

5. Zum Herausnehmen der Klingen **DEN GERÄTESTECKER ZIEHEN**; drücken Sie die Auswurf-taste (3) der Klingen, drücken Sie den Fingerschutz (5) zusammen und ziehen Sie die Klingen am Fingerschutz aus dem Motorblock (Abb. 5).

## Reinigung

- Lassen Sie die Messer aneinander gleiten, um sie voneinander zu trennen.
- Die Messer mit Wasser und Geschirrspülmittel reinigen, abspülen und trocknen, bevor Sie sie in ihrem Plastiketui verstauen.
- Die Messer sind spülmaschinenfest.



## Descripción

- 1 Interruptor marcha/parada
- 2 Indicador luminoso
- 3 Botón de eyección de las cuchillas
- 4 Bloque motor
- 5 Tope de cuchilla
- 6 Par de cuchillas estándar
- 7 Remache de cuchilla
- 8 Pares de cuchillas para congelados (\*según modelo)

## Utilización

1. Tomar las dos cuchillas por los extremos no cortantes.  
Enganchar las dos cuchillas juntas haciendo deslizar el remache de una en la abertura de la otra (fig. 1). Los topes deben encontrarse al exterior de las cuchillas.
2. Con el aparato desconectado, introducir a fondo los extremos de las cuchillas (filo dirigido hacia abajo) en el bloque motor (4) pinzando los topes (5) (fig. 2). Después de la introducción retire la presión para permitir el encaje de las cuchillas, lo que se confirma al escuchar un ligero clic.
3. Para cortar con las cuchillas estándares (fig. 3):  
Conecte el aparato. El indicador luminoso (2) se enciende. Ponga en marcha pulsando el interruptor (1). Ponga las cuchillas sobre el alimento a cortar apoyando sobre el mismo (fig. 3).
4. Para cortar productos congelados (fig. 4) (según modelo):  
Conecte el aparato. El indicador luminoso (2) se enciende. Ponga en marcha presionando el interruptor (1). Ponga las cuchillas sobre el alimento a cortar y efectúe un movimiento de vaivén para facilitar el corte.  
**No utilice el aparato de forma continua más de 10 minutos.**  
**Cuando se para el motor, el indicador luminoso se enciende para señalar que hay que DESCONECTAR el aparato antes de retirar las cuchillas que un cuchillo conectado es peligroso para los niños.**
5. Para desmontar las cuchillas, **DESCONECTE** el aparato; apoye el botón de eyección de las cuchillas (3), tome las cuchillas pinzando los topes (5) y tire de ellas para retirar del bloque motor (fig. 5).

## Limpieza

- Deslice las cuchillas para separarlas.
- Lave con agua jabonosa, aclare y seque antes de guardar las cuchillas en el forro plástico.
- Las cuchillas pueden lavarse en el lavavajillas.

## Descrição

- 1 Interruptor ligar/desligar
- 2 Luz piloto
- 3 Botão de ejeção das lâminas
- 4 Bloco do motor
- 5 Protecção da lâmina
- 6 Par de lâminas standard
- 7 Encaixe da lâmina
- 8 Par de lâminas para cortar alimentos congelados (\*consoante os modelos)

## Utilização

1. Segurar nas duas lâminas pelas extremidades não afiadas.  
Fixar as duas lâminas uma à outra introduzindo o encaixe de uma delas na abertura da outra (fig. 1). As protecções devem encontrar-se no exterior das lâminas.
2. Com o aparelho desligado, encaixar as lâminas no bloco do motor (4) (parte cortante virada para baixo) pressionando as protecções (5) (fig. 2). Após a introdução libertar a pressão para permitir o encaixe total das lâminas, o que se verifica ouvindo um clique.
3. **Para cortar às fatias com as lâminas standard** (fig. 3) :  
Ligar o aparelho. A luz piloto (2) acende. Colocar em funcionamento pressionando o interruptor (1). Colocar as lâminas sobre o alimento a cortar exercendo uma pressão (fig. 3).
4. **Para cortar às fatias produtos congelados** (fig. 4) (consoante os modelos) :  
Ligar o aparelho. A luz piloto (2) acende. Colocar em funcionamento pressionando o interruptor (1). Colocar as lâminas sobre o alimento a cortar às fatias e efectuar um movimento de vaivém para facilitar o corte.  
**Não utilizar o aparelho durante mais de 10 minutos sem interrupção.**  
**Quando o motor parar, a luz piloto acende para avisar que é necessário DESLIGAR o aparelho antes de retirar as lâminas e que uma faca ligada é perigosa para as crianças.**
5. Para desmontar as lâminas, **DESLIGAR** o aparelho; pressionar o botão para ejectar as lâminas (3), segurar nas lâminas pressionando as protecções (5) e puxá-las para as retirar do bloco do motor (fig. 5).

## Limpeza

- Fazer deslizar as lâminas para as separar.
- Lavar com água e detergente líquido, enxaguar e secar antes de as arrumar na bolsa protectora de plástico.
- As lâminas são compatíveis com a máquina de lavar loiça.



## Descrizione

- 1 Interruttore On/Off
- 2 Spia luminosa
- 3 Tasto di espulsione delle lame
- 4 Blocco motore
- 5 Protezione salvadito
- 6 Paio di lame standard
- 7 Rivettino delle lame
- 8 Paio di lame per surgelati (\*secondo i modelli)

## Istruzioni per l'uso

1. Afferrare le due lame dalle estremità non affilate.  
Unire le due lame infilando il rivettino dell'una nell'foro dell'altra (fig. 1).  
Le protezioni salvadito devono trovarsi all'esterno delle lame.
2. Con l'apparecchio non alimentato, inserire a fondo le estremità delle lame (con il lato affilato verso il basso) nel blocco motore (4), pizzicando le protezioni salvadito (5) (fig. 2). Dopo aver inserito le lame, allentare la pressione per permettere alle lame di bloccarsi; ciò viene confermato da un leggero clic.
3. **Per tagliare con le lame standard** (fig. 3):  
Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. La spia (2) si accende. Mettere l'apparecchio in funzione premendo l'interruttore (1). Appoggiare le lame sull'alimento da tagliare premendo (fig. 3).
4. **Per tagliare prodotti surgelati** (fig. 4) (secondo i modelli):  
Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. La spia (2) si accende. Mettere l'apparecchio in funzione premendo l'interruttore (1). Appoggiare le lame sull'alimento da tagliare e effettuare un movimento di va e vieni per facilitare il taglio.  
**Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 10 minuti.**  
**Quando si ferma il motore, si accende la spia per indicare che occorre SCOLLEGARE L'APPARECCHIO PRIMA DI TOGLIERE LE LAMA.**  
**L'APPARECCHIO, QUANDO E' COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA E' PERICOLOSO PER I BAMBINI.**
5. Per smontare le lame, **SCOLLEGARE** l'apparecchio; premere il tasto di espulsione (3), afferrare le lame pizzicando le protezioni salvadito (5) e tirare per estrarle dal blocco motore (fig. 5).

## Pulizia

- Far scorrere le lame l'una sull'altra per separarle.
- Lavarle con acqua e sapone, sciacquarle e asciugarle prima di riporle nell'apposita guaina di plastica.
- Le lame possono essere lavate in lavastoviglie.





## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

EL

- 1 Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF
- 2 Φωτεινή ένδειξη
- 3 Διακόπτης ελευθέρωσης των λεπίδων
- 4 Κεντρική μονάδα
- 5 Προστατευκά μέρη λεπίδων
- 6 Μεταλλικό έλασμα λεπίδων
- 7 Πριτσίνι της λεπίδας
- 8 Ζεύγος λεπίδων για παγωμένα τρόφιμα (\*σύμφωνα με το μοντέλο)

## ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

1. Συνδέστε τις λεπίδες ωθώντας το μεταλλικό έλασμα της μιας λεπίδας στην οπή της δεύτερης λεπίδας . Τα προστατευτικά μέρη των λεπίδων πρέπει να βρίσκονται από την εξωτερική τους μεριά.
2. Αφήστε τη συσκευή αποσυνδεδεμένη, ωθήστε τις λεπίδες στην κεντρική μονάδα (4) (με την κοφτερή μεριά προς τα κάτω) πατώντας τις πιέζοντας τα προστατευτικά μέρη των λεπίδων. Για να εφαρμόσουν καλά σταματάτε να πιέζετε. Μόλις η εφαρμογή ολοκληρωθεί ακούγεται ένα «κλικ».
3. **Κόψιμο με τυποποιημένες λεπίδες** (εικ. 3): Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η φωτεινή ένδειξη (2) θα ανάψει. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη (1). Ακουμπήστε τις λεπίδες στη τροφή που θέλετε να κόψετε και πιέστε ελαφρά.
4. **Κόψιμο των παγωμένων τροφίμων** (εικ. 4) (σύμφωνα με το μοντέλο):  
Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η φωτεινή ένδειξη (2) θα ανάψει. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη (1). Ακουμπήστε τις λεπίδες στη τροφή που θέλετε να κόψετε και πιέστε ελαφρά κινώντας τη συσκευή μπρος - πίσω. Με τον τρόπο αυτό το κόψιμο γίνεται ευκολότερο.  
**Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή περισσότερο από 10 λεπτά.**  
**Όταν σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει προειδοποιώντας σας ότι θα πρέπει να ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν**





αφαιρέσετε τις λεπίδες. Η φωτεινή ένδειξη επίσης σας ενημερώνει ότι η συσκευή συνεχίζει να είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα. **ΠΡΟΣΟΧΗ** : Η συσκευή αυτή όταν είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα είναι επικίνδυνη για τα παιδιά.

5. **ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ** τη συσκευή πριν βγάλετε τις λεπίδες. Πατήστε τον διακόπτη να ελευθερώσετε τις λεπίδες (3), πατήστε τα προστατευτικά μέρη των λεπίδων (5) και τραβήξτε τις να ελευθερωθούν από την κεντρική μονάδα (εικ. 5).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Τραβήξτε τις λεπίδες να τις διαχωρίσετε.
- Πλύνετε τις με σαπουνάδα, ξεπλύνετε τις, στεγνώστε τις και τοποθετήστε τις στο πλαστικό κουτί.
- Οι λεπίδες μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.





## Beskrivelse

NO

- 1 Av-/på-knapp
- 2 Varsellampe
- 3 Knapp for utstøting av knivbladene
- 4 Motorenhet
- 5 Beskyttelsessystem for knivblad
- 6 Standard knivbladpar
- 7 Knivbladnagle
- 8 Knivbladpar for frossenvarer (\*avhengig av modell)

## Bruk

1. Grip de to knivbladene i de endene som ikke skjærer.  
Sett de to knivbladene sammen ved å føre naglen på det ene knivbladet inn i åpningen på det andre (ill. 1). Beskyttelsessystemet skal være på utsiden av knivbladene.
2. Før du setter apparatets støpsel inn i stikkkontakten, fører du knivbladene helt inn (med skjæresiden vendt nedover) i motorenheten (4), samtidig som du klemmer sammen beskyttelsessystemet (5)(ill. 2). Når du har satt knivbladene inn, løsner du grepet litt slik at knivbladene klippes på plass. Du hører en liten klipselyd.
3. **Skjære med standard knivblad** (ill. 3):  
Kople til apparatet. Varsellampen (2) tennes. Slå på apparatet ved å trykke på bryteren (1). Plasser knivbladene på den maten du vil skjære opp og trykk forsiktig ned (Ill. 3).
4. **Skjære frossenvarer** (ill. 4) (avhengig av modell):  
Kople til apparatet. Varsellampen (2) tennes. Slå på apparatet ved å trykke på bryteren (1). Plasser knivbladene på maten som skal skjæres opp og beveg dem fram og tilbake slik at du forenkler oppskjæringen.  
**Ikke bruk apparatet i over 10 minutters sammenhengende drift.**  
**Når du stanser motoren, lyser varsellampen for å angi at du må TA APPARATETS STØPSEL UT AV STIKKONTAKTEN før du fjerner knivbladene, og at en kniv med innsatt støpsel er farlig for barn.**
5. Før du fjerner knivene, tar du apparatets **STØPSEL UT AV STIKKONTAKTEN**. Trykk så på knivbladens utstøtingsknapp (3), og klem sammen knivbladenes beskyttelsessystem (5) og dra dem ut av motorenheten (ill. 5).

## Rengjøring

- Skyv knivbladene fra hverandre.
- Vask med vann og oppvaskmiddel, skyll av og tørk dem før du rydder dem på plass i plastsliren.
- Knivbladene tåler oppvaskmaskin. 10





## Beskrivelse

DA

- 1 Start/stop knap
- 2 Kontrollampe
- 3 Udløser knap til knivene
- 4 Motordel
- 5 Plastikstykke på knivene
- 6 Standard knivsæt
- 7 Nitte på én af knivene
- 8 Knivsæt til dybfrosne madvarer (\*afhængigt af model)

## Anvendelse

1. Hold de to knive i de ender, som ikke er skarpe.  
Sæt de to knive sammen ved at stikke nitten på den ene kniv ind i hullet på den anden (fig. 1). Plastikstykkerne på knivene skal vende ud ad.
2. Apparatets stik må ikke være sat i stikkontakten. Stik knivenes ender ind i motordelen (4), og skub dem helt i bund (de skarpe sider skal vende ned ad), samtidig med at plastikstykkerne på knivene (5) klemmes sammen (fig. 2).  
Når de er sat i, slippes plastikstykkerne, så knivene bliver klipset fast (der vil lyde et lille klik).
3. **Sådan skæres der med standardknivene** (fig. 3):  
Sæt apparatets stik i stikkontakten. Kontrollampen (2) tænder. Start apparatet ved at trykke på start/stop knappen (1). Placér knivene på den fødevarer, der skal skæres, og tryk ned ad (fig. 3).
4. **Sådan skæres der dybfrosne madvarer** (fig. 4) (afhængigt af model):  
Sæt apparatets stik i stikkontakten. Kontrollampen (2) tænder. Start apparatet ved at trykke på start/stop knappen (1). Placér knivene på den fødevarer, der skal skæres, og bevæg kniven frem og tilbage for at lette skæringen.  
**Brug ikke apparatet i mere end 10 minutter ad gangen.**  
**Når motoren standses, tænder kontrollampen for at vise, at el-knivens STIK SKAL TAGES UD AF STIKKONTAKTEN, inden knivene tages af, og at en tilsluttet el-kniv er farlig for børn.**
5. Når knivene skal afmonteres, skal el-knivens STIK FØRST TAGES UD AF STIKKONTAKTEN. Tryk på udløser knappen til knivene (3), tag fat i knivene ved at trykke plastikstykkerne sammen (5), og træk dem ud af motordelen (fig. 5).

## Rengøring

- Skil knivene fra hinanden i en glidebevægelse.
- Vask dem i sæbevand, skyl og tør dem godt, inden de kommer i beskyttelseshylsteret af plastik.
- Knivene kan vaskes i opvaskemaskinen.





## Kuvaus

- 1 Virtakytkin
- 2 Merkkivalo
- 3 Terän vapautuspainike
- 4 Moottoriosia
- 5 Terän pidike
- 6 Yleisteräpari
- 7 Terän tappi
- 8 Pakastettujen tuotteiden leikkuuteräpari (\*tyypistä riippuen)

## Käyttö

1. Ota molemmista teristä kiinni leikkuureunojen vastaiselta puolelta. Liitä terät yhteen työntämällä toisen terän tappi toisen terän aukkoon (kuva 1). Pidikkeiden täytyy olla terien ulkoreunoilla.
2. Älä vielä liitä pistotulppaa pistorasiaan, työnnä terät moottoriosaan (4) (leikkuureunat alaspäin) painaen samalla pidikkeitä (5) (kuva 2). Vapauta sitten pidikkeet niin, että terät lukkiutuvat, jolloin kuuluu kevyt napsahdus.
3. **Yleisterällä leikkaaminen** (kuva 3):  
Liitä pistotulppa pistorasiaan. Merkkivalo (2) syttyy. Käynnistä laite painamalla kytkintä (1). Aseta terä leikattavan ruokatarvikkeen päälle ja paina (kuva 3).
4. **Pakastettujen tuotteiden leikkaaminen** (kuva 4) (tyypistä riippuen):  
Liitä pistotulppa pistorasiaan. Merkkivalo (2) syttyy. Käynnistä laite painamalla kytkintä (1). Aseta terä leikattavan ruokatarvikkeen päälle ja liikuttele laitetta edestakaisin leikkaamisen tehostamiseksi.  
**Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti kauemmin kuin 10 minuuttia.**  
**Pysäytettäessä moottori syttyy merkkivalo huomauttaen siitä, että ennen terän irrottamista on pistotulppa IRROTETTAVA pistorasiasta ja että verkkovirtaan liitetty laite on vaarallinen lapsille.**
5. **IRROTA** pistotulppa pistorasiasta ennen terän irrottamista. Paina terän vapautuspainiketta (3), paina terän pidikettä (5) ja vedä siitä terän irrottamiseksi moottoriosasta (kuva 5).

## Puhdistus

- Irrota terät toisistaan.
- Pese ne astianpesuvedessä, huuhtele, kuivaa ja laita ne muovikoteloon.
- Terät voi pestä astianpesukoneessa.





## Beskrivning

SV

- 1 Strömbrytare På/Av
- 2 Kontrollampa
- 3 Utskjutningsknapp för klingor
- 4 Motorblock
- 5 Klingskydd
- 6 Ett par universella klingor
- 7 Nit på klingor
- 8 Specialklingor för djupfryst (\*beroende på modell)

## Användning

1. Ta de två klingorna i de ändar som inte är vassa.  
Sätt därefter ihop klingorna genom att låta niten på ena klingan glida in i hålet på den andra klingan (bild 1). Klingskydden (5) ska vara på utsidan.
2. Apparaten ska vara fränkopplad när klingornas ändar (med eggen nedåt) förs in i motorblocket (4) medan klingskydden nyps ihop (5) (bild 2). Lossa på trycket så att klingorna fäster, vilket bekräftas genom en lätt klickning.
3. Uppskärning med de universella klingorna (bild 3):  
Anslut maskinen. Kontrollampan (2) tänds. Sätt i gång apparaten genom att trycka på strömbrytaren (1). Placera klingorna och pressa dem mot de livsmedel som ska skäras upp (bild 3).
4. Uppskärning med specialklingorna för djupfryst (bild 4) (beroende på modell):  
Anslut maskinen. Kontrollampan (2) tänds. Sätt i gång apparaten genom att trycka på strömbrytaren (1). Placera klingorna på det livsmedel som ska skäras upp och såga fram och tillbaka för att underlätta skärningen.  
**Låt inte apparaten gå kontinuerligt mer än 10 minuter i taget.**  
**När man stannar motorn tänds kontrollampan för att ange att kontakten måste dras ur innan klingorna tas loss och att en ansluten kniv är farlig för barn.**
5. Apparaten ska fränkopplas när klingorna tas bort. Tryck på klingornas utskjutningsknapp (3) samtidigt som du nyper ihop klingskydden (5) och drar för att ta loss dem från motorblocket (bild 5).

## Rengöring

- Låt klingorna glida mot varandra för att separera dem.
- Diska dem med lite diskmedel och se till att skölja och torka dem noga innan de förvaras i plasthöljet.
- Klingorna får diskas i diskmaskin.





## Tanım

- 1 Açıp/kapama düğmesi
- 2 Işıklı kontrol lambası
- 3 Bıçağın serbest bırakılması düğmesi
- 4 Motor gövdesi
- 5 Bıçak koruması
- 6 Standart bıçak çifti
- 7 Bıçak perçini
- 8 Donmuş gıdalar için bıçak çifti (\*tipe göre)

## Kullanımı

1. İki bıçağında keskin olmayan kenarından tutunuz.  
Bir bıçağı ikinci bıçağın deliğine perçininden takarak bağlayınız (resim 1).  
Korumalar bıçağın dış kısmında olmalıdır.
2. Cihaz elektriğe bağlı olmamalıdır, bıçağı korumaya basarak (5) (resim 2) motor gövdesine takınız (4) (keskin kısım aşağıya doğru). Sonrada bıçağın iyice oturması için serbest bırakınız,hafif bir tık sesi duyacaksınız.
3. **Standart bıçaklarla kesme** (resim 3):  
Cihazı elektrik şebekesine bağlayınız. Işıklı kontrol lambası (2) yanacaktır. Cihazı (1) düğmesine basarak çalıştırınız. Bıçağı kesmek istediğiniz gıdaya koyarak bastırınız (resim 3).
4. **Donmuş gıdaların kesilmesi** (resim 4) (tipe göre):  
Cihazı elektrik şebekesine bağlayınız. Işıklı kontrol lambası (2) yanacaktır. Cihazı (1) düğmesine basarak çalıştırınız. Bıçağı kesmek istediğiniz gıdaya koyarak kesmenin kolay olması için cihazı ileri geri hareket ettiriniz.  
**Cihazı kesintisiz olarak 10 dakikadan fazla kullanmayınız.**  
**Motoru kapattığınız zaman, kontrol lambası yanar ve bıçağın çıkarılmadan önce cihazın elektrik bağlantısının KESİLMESİ gerektiğini ve elektrik şebekesine bağlı bıçağın çocuklar için tehlikeli olduğunu uyarır.**
5. Bıçağın çıkarılması sırasında cihazın elektrik bağlantısını KESİNİZ .  
Bıçağın serbest bırakılma düğmesine basınız (3), korumaya basınız (5) ve motor gövdesinden serbest kalması için onu çekiniz (resim 5).

## Temizleme

- Bıçağı çıkartarak birbirinden ayırınız.
- Sabunlu suyla yıkayınız,durulayınız ve kurularak plastik kılıfa koyunuz.
- Bıçağı bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.



## وصف أجزاء المنتج :

- 1 مفتاح «تشغيل/توقف»
- 2 ضوء
- 3 زر إخراج الشفرات
- 4 وحدة المحرك
- 5 حماية الشفرات
- 6 زوج من الشفرات العادية
- 7 مسمار تثبيت الشفرة
- 8 زوج من الشفرات الخاصة بالأطعمة المجمدة ( حسب الموديل )

## كيفية الإستعمال :

1. يُمسك بالشفرتين من الأطراف الغير قاطعة.  
تشبك الشفرتين ببعضهما البعض، بزلج مسمار التثبيت الموجود بإحدهما وإدخاله في الثقب الموجود بالشفرة الأخرى (صورة 1). يجب أن يكون حاجزي الشفرتين بإتجاه الخارج.
2. دون أن يكون الجهاز موصولاً بالتيار الكهربائي، يتم إدخال طرفي الشفرتين في وحدة المحرك (4) حتى النهاية (الجهة القاطعة تكون بإتجاه الأسفل)، مع كبس الحمايتين (5) (صورة 2). بعد إدخال الشفرات، توقف عن الضغط للسماح بشبك الشفرتين، و عند حدوث ذلك تسمع صوت الاقفال (كليك).
3. للقطع بإستخدام الشفرات العادية (صورة 3) :  
يوصل الجهاز بالتيار الكهربائي، عندها يضيء المؤشر الضوئي(2). شغل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل (1) و وضع الشفرات فوق الطعام المراد قطعه و الضغط عليه (صورة 3).
4. لقطع أطعمة مجمدة (صورة 4) (حسب الموديل) :  
أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي، عندها يضيء المؤشر الضوئي (2). ثم شغل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل (1) و وضع الشفرات فوق الطعام المراد قطعه و حركها الى الامام والى الوراء، فهذا يساعد في عملية القطع.  
لا تشغل الجهاز دون توقف لمدة تزيد عن 10 دقائق.
- عند إيقاف تشغيل المحرك، يضيء المؤشر الضوئي للتنبيه إلى أنه يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي لكي يتم نزع الشفرات، فأى سكين موصول بالتيار الكهربائي، قد يشكل خطراً على الأطفال.
5. لنزع الشفرات، يُفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، ثم إضغط على زر إخراج الشفرات (3)، و بالكبس على الحمايتين (5)، ثم اسحب الشفرات لنزعها من وحدة المحرك (صورة 5).

## التنظيف :

- يجب زلج الشفرات لفصلهما عن بعضهما البعض.
- تغسل بالماء و الصابون، و يتم شطفها و تجفيفها قبل وضعها في غلاف من البلاستيك لحفظها.
- يمكن غسل الشفرات في جلاية الصحون.

## شرح:

- 1 حافظ تیغه
- 2 پرچ تیغه
- 3 کلید روشن/خاموش کردن
- 4 دیود نوری
- 5 دکمه جدا کردن تیغه ها
- 6 مجموعه موتور
- 7 جفت تیغه استاندارد
- 8 جفت تیغه مخصوص مواد یخ زده ( بر حسب مدل)

## کاربرد:

1. دو تیغه را از انتهای غیر برنده آنها بگیرید.  
دو تیغه را با هم از طریق جا زدن پرچ یکی در شکاف دیگری (شکل 1) بهم وصل کنید. حافظ ها باید در سمت بیرونی تیغه ها قرار گیرند.
2. در حالی که دستگاه به برق وصل نیست، انتهای تیغه ها را تا ته از طریق فشار دادن حفاظها (4) (شکل 2) (لبه برنده تیغه ها بسمت پایین) در مجموعه موتور (5) وارد کنید. بعد از وارد کردن تیغه ها، برای اینکه تیغه ها جا بیفتد فشار را کم کنید. جا افتادن تیغه ها با یک صدای "کلیک" خفیف همراه است.
3. برش با تیغه های استاندارد (شکل 3):  
دستگاه را به پریز برق وصل کنید. دیود (2) روشن می شود. با فشار دادن روی کلید (1) دستگاه را بکار بیندازید. تیغه ها را روی مواد غذایی که باید بریده شود قرار داده فشار دهید. (شکل 3)
4. بریدن فرآورده های یخ زده (شکل 4) ( بر اساس مدل):  
دستگاه را به پریز برق وصل کنید. دیود (2) روشن می شود. با فشار دادن روی کلید (1) دستگاه را بکار بیندازید. تیغه ها را روی ماده غذایی که باید بریده شود قرار دهید و با حرکت دادن دستگاه به جلو و عقب به عمل برش کمک کنید.  
نیش از ده دقیقه بطور مستمر از دستگاه استفاده نکنید.  
وقتی موتور متوقف می شود، دیود روشن می شود تا علامت دهد باید دستگاه را قبل از جدا کردن تیغه ها از برق جدا کرد، و اینکه دستگاه برش متصل به برق برای کودکان خطرناک است.
5. بمنظور پیاده کردن تیغه ها، دستگاه را از برق جدا کنید؛ روی دکمه جدا کردن تیغه ها (3) فشار دهید. تیغه ها را با گرفتن حافظ ها (5) بگیرید و برای جدا کردن آنها از مجموعه موتور آنها را بیرون بکشید (شکل 5).

## تنظیف:

- برای جدا کردن تیغه ها از هم آنها را روی هم بلغزاند.
- با آب آغشته به صابون تیغه ها را بشویید و آب بکشید و آب آن ها را قبل از قرار دادنشان در غلاف پلاستیکی بگیرید.
- تیغه ها را می توان در ماشین ظرفشویی شست.



<b>INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST</b>			
			
الجزائر <b>ALGERIA</b>	<b>(0)41 28 18 53</b>	سنة واحدة 1 year	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran
<b>ARGENTINA</b>	<b>0800-122-2732</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ <b>ARMENIA</b>	<b>(010) 55-76-07</b>	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16Ա, շին.3
<b>AUSTRALIA</b>	<b>02 97487944</b>	2 years	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH <b>AUSTRIA</b>	<b>01 866 70 299 00</b>	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
БЕЛАРУСЬ <b>BELARUS</b>	<b>017 2239290</b>	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGUE BELGIE <b>BELGIUM</b>	<b>070 23 31 59</b>	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL <b>BRAZIL</b>	<b>0800-119933</b>	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ <b>BULGARIA</b>	<b>0700 10 330</b>	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
<b>CANADA</b>	<b>1-800-418-3325</b>	1 an 1 year	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
<b>CHILE</b>	<b>12300 209207</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago
<b>COLOMBIA</b>	<b>18000919288</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA <b>CROATIA</b>	<b>01 30 15 294</b>	2 godine 2 years	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK <b>CZECH REPUBLIC</b>	<b>731 010 111</b>	2 roky 2 years	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7



DANMARK DENMARK	44 663 155	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	5 800 3777	2 aastat 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	سنة واحدة 1 year	جروب سب الجيبت طريق 14 مايو - سموحه الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	1 an 1 year	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Tefal BP 15 69131 ECULLY CEDEX
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	1 year	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒141-0022 東京都品川区東五反田 3-14-13 高輪ミュージズビル
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층, 110-790
LATVIJA LATVIA	6 716 2007	2 gadi 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa



<b>LIETUVA</b> LITHUANIA	<b>6 470 8888</b>	2 metal 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
<b>LUXEMBOURG</b>	<b>0032 70 23 31 59</b>	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
<b>МАКЕДОНИЈА</b> MACEDONIA	<b>(0)2 20 50 022</b>	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сн. 1, офис 1, 1680 София, България
<b>MALAYSIA</b>	<b>603 7710 1175</b>	2 years	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
<b>MEXICO</b>	<b>(01800) 112 8325</b>	1 año 1 year	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.
<b>MOLDOVA</b>	<b>(22) 929249</b>	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>NEDERLAND</b> The Netherlands	<b>0318 58 24 24</b>	2 jaar 2 years	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
<b>NEW ZEALAND</b>	<b>0800 700 711</b>	1 year	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
<b>NORGE</b> NORWAY	<b>815 09 567</b>	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
<b>PERU</b>	<b>441 4455</b>	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
<b>POLSKA</b> POLAND	<b>0801 300 421</b> koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
<b>PORTUGAL</b>	<b>808 284 735</b>	2 anos 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
<b>REPUBLIC OF</b> IRELAND	<b>01 677 4003</b>	1 year	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
<b>ROMÂNIA</b> ROMANIA	<b>0 21 316 87 84</b>	2 ani 2 years	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București



<b>РОССИЯ RUSSIA</b>	<b>495 213 32 30</b>	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
<b>SRBIJA SERBIA</b>	<b>060 0 732 000</b>	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
<b>SINGAPORE</b>	<b>6550 8900</b>	1 year	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
<b>SLOVENSKO SLOVAKIA</b>	<b>233 595 224</b>	2 roky 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40, 831 06 Bratislava
<b>SLOVENIJA SLOVENIA</b>	<b>02 234 94 90</b>	2 leti 2 years	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
<b>ESPAÑA SPAIN</b>	<b>902 31 24 00</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almagüvers, 119-123, Complejo Ecurban, 08018 Barcelona
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	<b>08 594 213 30</b>	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GRUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby
<b>SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND</b>	<b>044 837 18 40</b>	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
<b>台灣 TAIWAN</b>	<b>02 28333716</b>	1 year	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)
<b>ประเทศไทย THAILAND</b>	<b>02 769 7477</b>	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	<b>216 444 40 50</b>	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
<b>U.S.A.</b>	<b>800-395-8325</b>	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
<b>Україна UKRAINE</b>	<b>044 300 13 04</b>	2 роки 2 years	ТОВ «Група СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>UNITED KINGDOM</b>	<b>0845 602 1454</b>	1 year	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
<b>VENEZUELA</b>	<b>0800-7268724</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
<b>VIETNAM</b>	<b>08 38645830</b>	2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city





FR p. 1

EN p. 2

NL p. 3

DE p. 4

ES p. 5

PT p. 6

IT p. 7

EL p. 8 - 9

NO p. 10

DA p. 11

FI p. 12

SV p. 13

TR p. 14

AR p. 15

FA p. 16

